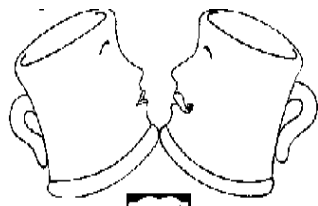


“tête-à-tête”



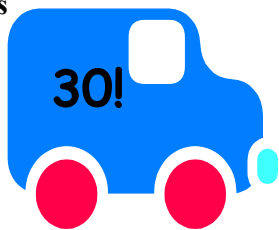
**Ontario Association of Library Technicians/
Association des bibliothécaires de l'Ontario**
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa
P.O. / c.p. Box 1094, Station/Succ. “B”
Ottawa, ON
K1P 5R1



Table of Contents/ Table des matières

Editor's Comments/Commentaires de la rédactrice	1
A Word from the President/Un mot de la présidente . . .	2
2008-2009 OALT/ABO Executive/Conseil Exécutif . . .	3
2008 - 2009 Ottawa Chapter/Section d'Ottawa Executive/Conseil Exécutif	4
2008	5
2009	6
2009 Annual General Meeting / Assemblée générale annuelle 2009	7
Changes to NRC-CISTI / changement à l'ICIST-CNRC. . .	9
OALT/ABO 36th Annual Conference La 36ième conférence annuelle de l'OALT/ABO	11
“Http://www...”	11
Notice to Readers / Avis aux lecteurs	14

Editor's Comments



Did you know that “tête-à-tête” turns 30 this year? Yes, in 1979, Volume 1, Number 1, of the newsletter of “Ottawa Regional Branch/Section régionale d'Ottawa” was published.

It sure has been an incredible “Ride” over these three Decades! Since its inception, we've grown and improved. We've advanced from old to new technology; from hard copy typing on electric typewriters to slick, electronic publications using the best computer software and clipart. We've moved from distributing only printed paper copies by Canada Post, to offering members the option of receiving PDF-rendered versions through electronic mail.

Volunteer Editors, too, have changed over time. Although this current Editor has been *On Staff* since 1989, we have seen at least three other Editorial Committees as part of our History. Thirty Years also has provided us with the talents of dozens of wonderful Writers who have covered a Wide Variety of Topics, each as interesting as the next one.

Ottawa Chapter is so very lucky to have its Very Own Regular Newsletter : “tête-à-tête”. We don't want to see anything happen to end our run!

Therefore, to properly celebrate our Anniversary, we won't spend too much time on introspection. We should look to the future, and broaden our scope beyond the traditional Library Subjects. We could tackle areas such as Electronic Document Management, Metadata and reviewing new and forthcoming software tools used in Libraries and Documentation Centres.

Please excuse the analogy --- we need “tête-à-tête” to be a valued vehicle for many more years to come. We want YOU to join us on the Journey!

Linda Landreville,
Editor, “tête-à-tête”/rédactrice de “tête-à-tête”

Commentaires de la rédactrice



Saviez-vous que “tête-à-tête” fête son 30ième anniversaire, cette année? Eh, oui, le volume 1, numéro 1, du bulletin de nouvelles de “Ottawa Regional Branch/Section régionale d'Ottawa”, a vu le jour en 1979!

Durant ces trois Décennies, “tête-à-tête” nous a emportés dans un “Voyage” excitant, une “Aventure” incroyable! Depuis sa création, notre bulletin de nouvelles a grandi et s’est amélioré grandement. En 30 ans, il a évolué, à partir de technologies, maintenant désuètes, vers des technologies plus modernes, en passant de la dactylographie de copies papier sur machines à écrire électriques, aux publications électroniques très sophistiquées d’aujourd’hui, utilisant des logiciels d’avant-garde et des images graphiques, ou dessins pour collage (“couper-coller”), tirées de catalogues d’illustrations ou d’art en ligne. Le bulletin de nouvelles a évolué, de la simple distribution de copies papier, par le biais de Postes Canada, jusqu’à offrir maintenant à nos membres, l’option de recevoir, soit les copies papier par la poste, ou des versions en format de documents portables, mieux connus sous le nom de “pdf” (portable document format) via les courriers électroniques instantanés ou “courriels”.

Les Rédacteurs(trices) en Chef Bénévoles ont aussi changé, au cours des années. Bien que la présente Directrice de Rédaction occupe *Son Poste* depuis 1989, nous avons eu trois autres Comités de Rédaction, depuis le début de l’existence du Bulletin de Nouvelles de la section d’Ottawa. Les derniers 30 Ans ont également vu s’affirmer les talents de douzaines d’Écrivains collaborateurs merveilleux, qui ont abordé une GrandeVariété de Sujets, tous aussi intéressants les uns que les autres.

La section d’Ottawa se considère donc très fortunée de recevoir Régulièrement son Propre Bulletin de Nouvelles : “tête-à-tête”. Il ne faudrait pas que cet excellent moyen de communication en vienne à disparaître, pour quelque raison que ce soit!

Alors, pour célébrer dignement cet Anniversaire, au lieu de s’éterniser à faire trop d’introspection, tournons-nous plutôt vers l’avenir, en élargissant nos horizons d’intérêts au-delà des Sujets axés strictement sur la Bibliotechnique. Nous pourrions peut-être attaquer de nouveaux domaines, tels que la Gestion des Documents Électroniques, ou les Métadonnées, et passer en revue de nouveaux logiciels, à la fine pointe des développements technologiques, en usage maintenant dans diverses Bibliothèques et Centres de Documentation.

Veuillez, s’il-vous-plaît, excuser l’analogie — nous avons besoin que “tête-à-tête” demeure un véhicule de communication en demande, pour de nombreuses années à venir. Nous espérons que VOUS voudrez vous joindre à

nous en montant à bord, pour un “Voyage” extraordinaire et une “Expérience” enrichissante et inoubliable!

Linda Landreville,
Editor, “tête-à-tête”/rédactrice de “tête-à-tête”
(Traduit par José Gélinas)

A Word from the President

Well, here we are finally, at the end of the bus strike, but not the end of winter, it seems. The days are getting longer however, and spring will be in the air soon, I hope.

Spring is a busy time at OALT/ABO. This month, the Ottawa chapter is presenting a seminar on taking time for yourself and developing that relationship, that often gets forgotten, in our busy lives - ourselves. In April, we have the chapter’s annual general meeting (AGM), and then in May, the OALT/ABO annual conference, in Barrie.

On a more personal note, this year, my husband Ken and I, have a lot of work to do on our lake lot. We have some major outdoor renovations and construction to do on our deck and trailer. I’m hoping when that is done, I can get started on my big project for the summer : jumping onto the green bandwagon, I want to start work on a vegetable garden and a flower garden. Part of this green plan is also to start composting out there.

I only have a couple more months to complete my research on how to build a container garden, and what flowers to plant, that will attract hummingbirds and pollinators. I’m planning on incorporating a broken ladder, an old wheel barrow, a worn out roaster, an old canner vat, and various other things from around the house, that are no longer useful indoors, but may make an interesting centre piece in a garden.

I find it hard to believe that it is already a year since our last AGM, when I became president of the chapter. Although this year’s executive dealt with many personal and professional challenges, we did pull together and kept things rolling. I would like to take this opportunity to thank my current executive and past executive members for their hard work, their expertise, their suggestions and precious advice.

José, Nicole, Ann, Barbara, Linda, Andrea, and Irène - a big thank you!

I would be remiss in closing, before encouraging anyone who is interested in volunteering, to seriously think about it, and contact me, if you have any questions.

Don't hesitate to volunteer. Please know that your executive colleagues will join me in welcoming you gladly, and will bring you all the support necessary in your duties, whatever they may be. I assure you that you won't regret your experience as volunteers, within the executive of the Ottawa Chapter.

Annette Desrosiers
President/présidente
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa

Un mot de la présidente

Eh bien, nous voilà enfin, à la fin de la grève des autobus, mais pas à la fin de l'hiver, semble-t-il. Par contre, les jours s'allongent et, bientôt, j'espère, nous sentirons dans l'air, l'approche du printemps.

Le printemps est une période occupée à l'OALT/ABO. Ce mois-ci, la section d'Ottawa présentera un colloque, qui veut nous convaincre de prendre du temps pour s'occuper de soi-même et développer cette relation inter-personnelle si souvent négligée, dans nos fébriles vies affairées - la relation avec nous-mêmes. En avril, la section d'Ottawa tiendra son assemblée générale annuelle (AGA), et puis en mai, l'association présentera sa conférence annuelle à Barrie.

Sur un plan plus personnel, cette année, mon mari Ken et moi, avons beaucoup de travail à faire sur notre terrain, près du lac. Nous avons des rénovations extérieures majeures à accomplir, ainsi que de la construction planifiée pour notre patio et roulotte. J'espère que lorsque ces travaux seront terminés, je pourrai commencer mon gros projet de l'été : suivre le courant écologique et entrer dans le mouvement, en me plongeant dans la conception d'un jardin potager et d'un jardin à fleurs. Mon "plan vert" inclut aussi faire du compostage sur les lieux.

Il ne me reste que deux mois pour compléter ma recherche, afin d'apprendre comment créer un jardin de fleurs en pots et contenants divers, et découvrir quelles fleurs planter, pour attirer les colibris et autres volatils pollinisateurs. Je compte incorporer dans ce jardin une échelle brisée, une vieille brouette, une rôtissoire usée, une vieille cuve pour faire des fruits en conserve et

d'autres articles ménagers, hors d'usage dans la maison, mais qui pourraient devenir d'intéressants centres d'attraction, à l'intérieur du jardin.

J'ai de la peine à croire que déjà un an s'est écoulé, depuis la dernière assemblée générale annuelle, lorsque je suis devenue présidente de la section d'Ottawa. Bien que les membres du conseil exécutif aient dû faire face à de nombreux défis personnels et professionnels cette année, nous avons resserré les rangs en s'entr'aidant, pour que les activités de la section se déroulent le plus fluidement possible. J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier les membres de mon conseil exécutif des années courante et précédente, pour leur travail ardu, pour leur expertise, pour leurs suggestions et leurs conseils précieux.

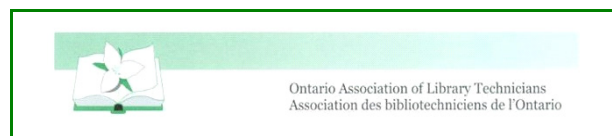
José, Nicole, Ann, Barbara, Linda, Andrea et Irène - un gros merci!

Je serais négligente de conclure, avant d'encourager quiconque est intéressé à se porter volontaire, d'y penser sérieusement et de communiquer avec moi, si vous avez des questions.

N'hésitez pas à faire du bénévolat. Sachez que vos collègues du conseil exécutif se joindront à moi pour vous accueillir avec joie, et vous apporteront tout l'appui nécessaire pour vous aider dans vos tâches, quelles qu'elles soient. Je vous assure que vous ne regretterez pas votre expérience comme bénévoles, au sein du conseil exécutif de la section d'Ottawa.

Annette Desrosiers
President/présidente
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa

(Traduit par José Gélinas)



2008-2009 OALT/ABO Executive / Conseil Exécutif

President/Présidente: Maria Ripley

President-
Elect/Présidente
désignée : Kathryn Suffoletta

Treasurer/Trésorière: Claudia Persaud

Membership

Coordinator/Coordonnateur
aux abonnements: Melissa Hall

Newsletter

Editor/Rédacteur du
bulletin: Maria Ripley

External Communications

Coordinator/Coordonnatrice aux
communications
externes: Donna Brown

Internal Communications

Coordinator/Coordonnatrice
aux communications
internes: vacant

Chapter Coordinator/

Coordonnatrice des sections
régionales: Maggie Weaver

Conference Coordinator/

Coordonnatrice
de conférences: Cyndi Smith

Archivist: Penni Chalk

Contact Us

*We welcome your comments, inquiries and suggestions. These can be directed to the following:
General inquiries: info@oaltabo.on.ca*

Contactez-nous

*Vos commentaires, demandes et suggestions sont bienvenus. Veuillez les acheminer de la façon suivante: Renseignements généraux:
info@oaltabo.on.ca*



Ontario Association of Library Technicians
Association des bibliothécaires de l'Ontario

2008 - 2009 Ottawa Chapter/Section d'Ottawa Executive/Conseil Exécutif

President/présidente: Annette Desrosiers
strathaven@rogers.com

Vice-President/
Vice-présidente: José Gélinas
jgelinas@nrcan.gc.ca
Jose.Gelinas@nrcan-nrcan.gc.ca

Treasurer/trésorière: Andrea Burrows
burrowsaj@hotmail.com

Secretary/secrétaire: Nicole Watier
nicole.watier@lac-bac.gc.ca

Committees/comités:

“tête-à-tête”
Committee/comité de
“tête-à-tête”: Linda Landreville
landreville@rogers.com

Chapter Event
Coordinator/
Coordonnatrice

aux activités de section: Barbara Cope
barb2cope@rogers.com

Outreach

Coordinator/Coordonnatrice
des relations
communautaires: Ann Censner
acensner@magma.ca

Ex Officio: Nicole Watier
nicole.watier@lac-bac.gc.ca

2008!



On August 17, 2008 the Ottawa Chapter celebrated OALT/ABO's 35th birthday by sponsoring a night at the ballpark.

Savoury sandwiches, appetizers and refreshments were on hand, to fuel our sports team spirit. Long-time members, newcomers and friends alike, fraternized, shared their knowledge of the game, and discussed their summer activities, plans for the coming year, and other common interests.

Fourteen chapter members and guests watched, as the Ottawa Rapidz took on the Nashua Pride. Although the home team started off with 5 runs, they ended going down to defeat, with a final score of 5 to 10.

Despite the loss, we celebrated our association's 35th anniversary with a special birthday cake (in the association colours no doubt). As the association's longest-serving member present, Barbara Cope had the honour of cutting the delicious cake. It was a pleasant way to enjoy a beautiful summer evening, some sports, and fine company.

Annette Desrosiers & José Gélinas

Le 17 août, 2008, la Section d'Ottawa a célébré le 35e anniversaire de l'OALT/ABO, en parrainant une soirée au stade de baseball.

Des sandwiches, amuse-gueules et rafraîchissements savoureux étaient de la partie, pour nourrir notre esprit d'équipe de sportifs. Membres de longue date, nouveaux venus et amis ont également fraternisé, partagé leur

connaissance du sport, et discuté de leurs activités estivales, de leurs plans pour l'année à venir, et d'autres intérêts communs.

Quatorze membres de la Section d'Ottawa et leurs invités ont regardé les "Rapidz" d'Ottawa affronter les "Pride" de Nashua. Même si l'équipe locale a commencé avec 5 buts, ils ont terminé par une défaite, avec un compte final de 5 contre 10, en faveur de l'équipe de Nashua.

Malgré la défaite, nous avons célébré le 35e anniversaire de notre association avec un gâteau de fête spécial (aux couleurs de l'association, évidemment). Comme membre de l'association la plus ancienne, présente, Barbara Cope a eu l'honneur de couper le délicieux gâteau d'anniversaire. C'était une plaisante façon de profiter d'une belle soirée d'été, d'un événement sportif et d'agréable compagnie.

Annette Desrosiers et José Gélinas

*OALT/ABO
OTTAWA CHAPTER / SECTION d'OTTAWA
1973 - 2008
35th Anniversary of OALT/ABO*

*OALT/ABO
SECTION d'OTTAWA / Ottawa Chapter
1973 - 2008
35^{ème} Anniversaire d'OALT/ABO*



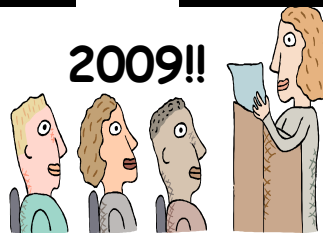
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa OALT/ABO

On December 9, 2008 some courageous souls from the Ottawa Chapter, braved the elements to celebrate the holiday season at The Foolish Chicken, 79 Holland, near Tunney's Pasture. Although the snow storm raged outside and a bus strike loomed over the city, inside, "Blizzard's 11" enjoyed the fine food, the enchanting ambiance, and the stimulating company. This charming restaurant's engaging staff welcomed us with open arms & made us feel cozy & warm despite the unfriendly winter weather. The evening was a delight!!!

Annette Desrosiers

Le 9 décembre dernier, quelques personnes courageuses de la section d'Ottawa ont bravé les éléments pour célébrer la saison des fêtes au restaurant The Foolish Chicken, au 79, avenue Holland, près de Tunney's Pasture. Bien que la tempête de neige sévissait à l'extérieur, et qu'une menace de grève de conducteurs d'autobus planait sur la ville, à l'intérieur, les 11 braves qui ont affronté la tempête, ont savouré les mets délicieux, l'atmosphère invitante et la compagnie fascinante. Le personnel attachant de ce charmant restaurant nous a reçus à bras ouverts & nous a réconfortés par leur accueil chaleureux, malgré la température hivernale défavorable. La soirée fût un délice!!!

Texte d'Annette Desrosiers,
revu & traduit par José Gélinas



PARTNERS IN TRANSITION
*Bridging the gap between where you are and
where you want to be*

www.partnersintransition.com

Your Best Relationship Starts With Yourself

(Presentation in English Only)

Saturday, March 28, 2009
Room 156
Library and Archives Canada
395 Wellington
10:30 - 12:00
Bottled water only will be provided
RSVP by March 22, 2009
acensner@magma.ca
(613) 230-6192

\$15 members /
\$25 non-members

The focus of the seminar is on your most important relationship - the one with yourself.

You may know it is essential to nurture your well-being and find simple, effective ways of doing so, but good intentions often fall by the way-side.

During the fun and inter-active 90-minute seminar led by Vickie Townson, Life Coach, you will:

- Distinguish the qualities of a nurturing relationship;
- Uncover the stumbling blocks that get in your way;
- Discover your own unique ways of nurturing yourself.

PARTENAIRES EN TRANSITION DE VIE

Comblent l'écart entre l'être actuel et le devenir futur

www.partnersintransition.com

**Votre meilleure relation
inter-personnelle
commence avec vous-
même**

(Présentation en Anglais Seulement)

Samedi, le 28 mars, 2009

Pièce 156

Bibliothèque et Archives Canada

395 rue Wellington

10:30 - 12:00

Rafraîchissements servis :

De l'eau en bouteille seulement

RSVP d'ici au 22 mars, 2009

acensner@magma.ca

(613) 230-6192 \$15 membres /

\$25 non-membres

L'attention de cette présentation portera sur votre meilleure relation inter-personnelle - celle que vous vivez avec vous-mêmes.

Vous savez sans doute qu'il est essentiel d'assurer votre bien-être, et de trouver des moyens simples et efficaces d'y réussir, mais, trop souvent, les préoccupations et priorités de la vie quotidienne ont vite fait de reléguer les bonnes intentions aux oubliettes.

Durant les 90 minutes divertissantes de cet atelier interactif, mené par Vickie Townson, conseillère en transitions de vie, vous allez :

- Distinguer les qualités d'une relation inter-personnelle enrichissante ;
- Dévoiler les obstacles qui bloquent votre route vers la réussite ;
- Découvrir vos propres façons uniques de vous nourrir et reconforter vous-même.

Ontario Association of Library Technicians
/

**Association des Bibliotechniciens de
l'Ontario**

Ottawa Chapter / Section d'Ottawa



**2009 Annual General Meeting /
Assemblée générale annuelle 2009**

**Tuesday, April 7, 2009 / Le mardi, 7 avril,
2009**

6:00 p.m. / 18 h 00

New Dubrovnik

1170 Carling Ave. / 1170 Avenue Carling

<http://www.newdubrovnik.com/>

Parking available / Stationnement disponible

**Nearby Buses / Autobus à proximité : 14, 85,
86, 101-102, 151, 176**

The Ottawa Chapter of the OALT/ABO (Ontario Association of Library Technicians / Association des Bibliotechniciens de l'Ontario) will hold its Annual General Meeting (AGM), on April 7, 2009, at 6:00 PM, at the New Dubrovnik restaurant, 1170 Carling Avenue, near Westgate shopping centre, between Merivale Road, and Holland and Fisher Avenues.

This year, the meeting will focus on, among other things, the vote on proposed amendments to the Ottawa Chapter's constitution. As well as the adoption of the agenda for this year's meeting, and the approval of last year's meeting's minutes, we will hold elections to fill any of the Ottawa Chapter's executive positions left vacant, at the time of the meeting, and for which volunteers have stepped up to the plate, and have offered their services to work on our executive team.

We also welcome your ideas for future workshops, social, or educative events, or your assistance in their

planning or setup. We also would like to see some of you write, or translate, and submit articles to our newsletter, on subjects of interest, to you and your library technician colleagues.

Please send your applications, or questions about applying for a position on the Ottawa Chapter executive, to our President, Annette Desrosiers at : strathaven@rogers.com . Come and let your voice be heard, come make your Chapter work for your interests and fill your needs, or make a difference by getting involved.

However, this evening will not be “all work and no fun”. In the course of the evening, we will also have a draw for a free membership, and for door prizes. Come meet the members of your executive, socialize with your colleagues, have a delicious meal and enjoy great conversations.

Please join us on Tuesday, April 7, 2009, at 6:00 PM at the New Dubrovnik restaurant, 1170 Carling Avenue. Please RSVP by March 31st, to Ann Censner at : acensner@magma.ca .

La section d'Ottawa de l'OALT/ABO (Ontario Association of Library Technicians / Association des Bibliothécaires de l'Ontario) tiendra son assemblée générale annuelle (AGA), le mardi, 7 avril, 2009, à 18:00 heures, au restaurant New Dubrovnik, 1170 Avenue Carling, près du centre commercial Westgate, entre le chemin Merivale et les avenues Holland et Fisher.

Cette année, l'assemblée portera, entre autres, sur le vote sur les modifications proposées à la constitution de la section d'Ottawa. En plus de l'adoption de l'ordre du jour de l'assemblée de cette année, et de l'approbation des procès-verbaux de l'assemblée de l'an dernier, nous tiendrons des élections pour tout poste de l'exécutif de la section d'Ottawa, qui serait vacant, au moment de l'assemblée, et pour lequel des volontaires se seront avancés, afin de porter leur candidature, pour travailler au sein de l'équipe de notre conseil exécutif.

Nous espérons recevoir aussi vos idées de futurs ateliers, ou d'activités sociales ou éducatives, ou encore, votre assistance dans la planification ou la mise en place de ces événements. Nous aimerions également voir certains d'entre vous, écrire, ou traduire, et soumettre à notre bulletin de nouvelles, des articles traitant de sujets d'intérêt, pour vous et vos collègues bibliothécaires étudiants ou professionnels.

Veillez, s'il-vous-plaît, envoyer votre application, ou posez vos questions relatives à la candidature à un poste,

au sein du conseil exécutif de la section d'Ottawa, à notre Présidente, Annette Desrosiers, à : strathaven@rogers.com . Venez vous faire entendre, venez faire en sorte que votre section travaille pour vos intérêts et réponde à vos besoins, ou faites une différence en vous impliquant.

Cependant, cette soirée ne sera pas qu'une longue session de travail ardu, sans répit, ni agrément. Durant la soirée, nous ferons aussi le tirage d'une adhésion gratuite à l'association et le tirage de quelques prix de présence. Venez rencontrer les membres de votre conseil exécutif, venez socialiser avec vos collègues, déguster un bon repas et jouir d'intéressantes conversations.

Venez vous joindre à nous, mardi, le 7 avril, 2009, à 18:00 heures, au restaurant New Dubrovnik, 1170, avenue Carling. Veuillez RSVP d'ici au 31 mars, 2009, à Ann Censner, à : acensner@magma.ca .

José Gélinas
Vice-Présidente,
Section d'Ottawa
OALT/ABO

From: Federal libraries community/Collectivité des bibliothèques fédérales [mailto:FLC-CBF-GEN@LISTSERV.LAC-BAC.GC.CA] **On Behalf Of** Bjornson, Pam

Sent: March 5, 2009 4:40 PM

To: FLC-CBF-GEN@LISTSERV.LAC-BAC.GC.CA

Subject: Changes to NRC-CISTI / changement à l'ICIST-CNRC

La version française suit.

On behalf of Canada Institute for Scientific and Technical Information (CISTI), I would like to share some news with you regarding upcoming changes to our organization.

Over the course of 2008, the National Research Council (NRC) was included in the Government of Canada's Strategic Review process. As a result, NRC will be realigning resources and programs, which will include changes to NRC-CISTI.

The NRC Strategic Review plan focuses on the core role of government through the spin-off of NRC Research Press and the transformation to new delivery models of the Information Intelligence Services and National Science Library Programs through public-private partnerships.

These new delivery models are still being developed, and while we have potential solutions to address how certain parts of CISTI will continue to function on a smaller scale, we are still working toward solutions for other parts of CISTI's transformation.

NRC-CISTI will continue to provide scientific, medical and technical (STM) information through the development of new models for access and delivery as the provision of STM information remains a priority for NRC and the Government of Canada.

These upcoming changes will not affect CISTI's commitment to its infrastructure partnerships. CISTI remains:

- A stable partner suitable for long term projects.
- More committed than ever to contributing to building the record of Canadian science.

CISTI will continue to play an active role in the federal library community. CISTI will continue participating fully on the Strategic Alliance of Federal Science and Technology Libraries and in supporting its important initiatives, in particular, the Federal Science eLibrary proof of concept project.

We are still in the preliminary stages of developing new delivery and access models for the services that NRC-CISTI will continue to offer. We will provide you with additional information once we move into the next phase of this realignment process and once our models are established. In the meantime, NRC will remain focused on supporting Canada's innovation infrastructure.

Should you wish to discuss this further, please don't hesitate to contact me directly.

Au nom de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST), j'aimerais vous entretenir des changements qui seront apportés sous peu à notre organisation.

En 2008, le gouvernement fédéral a inclus le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) dans son processus d'examen stratégique. En conséquence, le CNRC doit procéder à l'harmonisation de ses ressources et de ses programmes, ce qui aura des répercussions sur l'ICIST-CNRC.

Le plan du CNRC découlant de cet examen stratégique insiste sur la mission fondamentale du gouvernement, avec la création de l'entreprise dérivée des Presses scientifiques du CNRC et l'élaboration de nouveaux modèles de prestation de services reposant sur des partenariats public-privé pour les programmes des Services d'information et d'intelligence et de la Bibliothèque scientifique nationale.

Nous sommes encore à travailler à l'élaboration de ces nouveaux modèles de prestation. Déjà, certains éléments de solution pour réduire l'échelle des activités de l'ICIST se sont précisés, mais il nous faut poursuivre la réflexion pour trouver des solutions aux autres aspects de la transformation de l'ICIST.

L'ICIST-CNRC continuera de fournir des services d'information scientifique, technique et médicale (STM) grâce à de nouveaux modèles d'accès et de prestation, puisque la diffusion de cette information demeure une priorité à la fois pour le CNRC et pour le gouvernement du Canada.

Ces changements à venir ne modifient en rien l'engagement de l'ICIST envers ses partenariats d'infrastructure. L'ICIST demeure :

- un partenaire stable pouvant entreprendre des projets à long terme;
- plus déterminé que jamais à contribuer à la conservation de la documentation scientifique du Canada.

L'ICIST poursuivra son rôle actif dans le milieu des bibliothèques fédérales. Il continuera à participer pleinement à l'Alliance stratégique des bibliothèques scientifiques et techniques fédérales et à appuyer ses importantes initiatives, en particulier, le projet de validation de concept de la Cyberbibliothèque scientifique fédérale.

Nous en sommes encore aux tout premiers stades de développement des nouveaux modèles de prestation et d'accès pour assurer la pérennité des services que l'ICIST-CNRC continuera d'offrir. Nous communiquerons de nouveau avec vous lorsque nous entamerons la prochaine phase du processus d'harmonisation, et que nous aurons arrêté nos futurs modèles de fonctionnement. Entretemps, le CNRC consacrera ses efforts à appuyer l'infrastructure d'innovation du Canada.

N'hésitez pas à communiquer avec moi directement si vous souhaitez poursuivre cette discussion.

Pam Bjornson

Director General, Canada Institute for Scientific and Technical Information

Directrice générale, Institut canadien de l'information scientifique et technique

National Research Council Canada | 1200 Montreal Road, Ottawa, ON K1A 0R6

Conseil national de recherches Canada | 1200, chemin Montréal, Ottawa (ON) K1A 0R6

pam.bjornson@nrc-cnrc.gc.ca

Tel/Tél: 613-993-2341 | Fax: 613-952-9112

Government of Canada | Gouvernement du Canada

OALT/ABO 36th Annual Conference**La 36ième conférence annuelle de l'OALT/ABO****"Possibilities/Possibilités"****May 7 to 9 / 7 au 9 mai 2009****Georgian College, Barrie***(All workshops will be held in English /
Les ateliers seront présentés en anglais)*[Conference Schedule](#)[Session Descriptions](#)[Special Events](#)[Registration Form](#)*** [Online registration](#)**

"Http://www..."

OALT/ABO:<http://www.oaltabo.on.ca/site>Library of Congress: <http://www.loc.gov>Special Libraries Association: <http://www.sla.org/>Canadian Libraries Association (CLA):
<http://www.cla.ca>Ontario Library Association: <http://www.accessola.org><http://www.collectionscanada.ca/e-newsletter/> et
<http://www.collectionscanada.ca/cyberbulletin/> Library and Archives
Canada Bibliothèque et Archives
Canada

Completed Projects, Preserving our Heritage: Library of Parliament /

<http://www.parliamenthill.gc.ca/text/cmplbr/lbrprl-e.html>

The Changing Nature of the Catalog and its Integration with Other Discovery Tools

Prepared for the Library of Congress

By Karen Calhoun, Cornell University Library

<http://www.loc.gov/catdir/calhoun-report-final.pdf>

Projets complétés - préserver notre patrimoine:

Bibliothèque du Parlement

<http://www.parliamenthill.gc.ca/text/cmplbr/lbrprl-f.html>"The Resource Shelf" - Resources and News for Information Professionals: www.resourceshelf.com

...more Resource shelves:

www.freepint.com/gary/olafavtools.htmwww.freepint.com/gary/olawebsearch.htm

"Libraries on the World-Wide Web":

<http://www.freenet.victoria.bc.ca/libraries.html>

[it links to a number of other library sites]

Ottawa Public Library / Bibliothèque publique d'Ottawa

<http://www.opl.ottawa.on.ca/>Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada: <http://www.collectionscanada.ca>

Friends of Canadian Libraries:

<http://www.friendsoflibraries.ca/>

Research-it! Your one-stop Reference Desk:

<http://www.itools.com/research-it/research-it.htm>

"Nepean This Week"

<http://www.nepeanthisweek.com>

Treasury Board of Canada Secretariat

<http://www.tbs-sct.gc.ca>

Used, secondhand, rare, and out-of-print booksellers around the world:

<http://www.abebooks.com/>

LIS news - issues in library and information science:

<http://www.lisnews.com>

Library Technology Now:

<http://www.librarytechnologynow.org>Library Support Staff: <http://www.librarysupportstaff.com/>Catalogablog: <http://catalogablog.blogspot.com/>

Understanding Metadata:

<http://www.niso.org/standards/resources/UnderstandingMetadata.pdf>

Introductory text explaining what is metadata, what it does, their structures and schemes / Text d'introduction sur les métadonnées, ce qu'elles sont, ce qu'elles font, leur structure et leurs plans.

Multimap: <http://www.multimap.com/>

The Multimap web site provides quick road and location maps for the whole world. Maps are from 1:5 000 scale to 1:40 000 000 scale. Very impressive!

Le site web Multimap donne accès à des cartes routières et à des cartes de localisation pour le monde entier. Les échelles varient entre 1:5 000 à 1:40 000 000. C'est vraiment impressionnant!

Great Literature Online:

ClassicAuthors.net – <http://www.classicauthors.net/>

Search Engines:

Google: www.google.com

Metacrawler: www.metacrawler.com

Hotbot: www.hotbot.com

Infoseek: <http://www.wwwinfoseek.com>

Northern

Lights: <http://www.nlsearch.com>

Yahoo

Canada: <http://www.yahoo.ca>

Canada.com: <http://www.canada.com>

Software Sites:

Tucows: <http://www.tucows.com>

Slaughterhouse (*a rival software website to "Tucows"*): <http://www.slaughterhouse.com>

Shareware.com: <http://www.shareware.com>

Download.com: <http://www.download.com>

Jumbo!: <http://www.jumbo.com>



As "Technology" becomes a primary tool for information access, we would like to expand our lists of web-based resources ... to offer our members various Links to technical training tools.

Comme «la technologie» est un outil essentiel pour accéder à l'information, nous aimerions augmenter notre liste de ressources web... d'offrir à nos membres, différents liens à des outils de formation technique.
Canadian Virtual University / université virtuelle canadienne <http://www.cvu-uvc.ca/>

NRC cuts to affect 300 positions

Elimination of research groups a blow to innovation

By Mohammed Adam, The Ottawa Citizen

February 23, 2009

<http://www.ottawacitizen.com/Technology/cuts+affec+t+positions/1313725/story.html>

Employment Opportunities (Public Service only)

http://publiservice.gc.ca/jobopportunities/jobopportunities_e.html

Perspectives d'emploi (seulement Fonction publique du Canada)

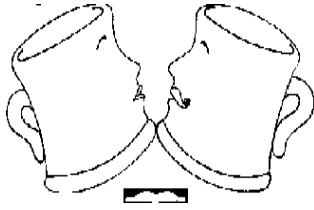
http://publiservice.gc.ca/jobopportunities/jobopportunities_f.html

Employment Opportunities (Public Site) Careers in the federal public service

<http://jobs-emplois.gc.ca/index-eng.htm>

Perspectives d'emploi (Publique) Carrières à la fonction publique fédérale

<http://jobs-emplois.gc.ca/index-fra.htm>



“tête-à- tête” is published three times a year by Ottawa Chapter, OALT/ABO. Copies are available to all members.



Correspondence should be forwarded to:
OALT/ABO
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, ON
K1P 5R1

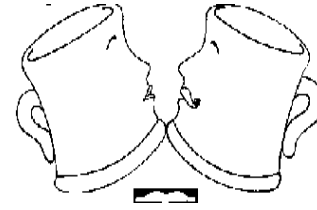


Keep in Touch! We wish to hear from you and find out what you would like us to do for you!



CALL FOR VOLUNTEERS!!!

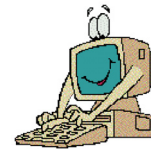
YOU HAVE GOOD FRENCH SKILLS BUT WOULD LIKE TO IMPROVE THEM? WHAT BETTER WAY THAN TO VOLUNTEER SOME OF YOUR TIME AND TRANSLATE A TEXT OR TWO FOR YOUR ORGANISATION. FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL:
IRÈNE KUMAR - 613-747-6050



“tête-à- tête” est publié trois fois par année par Section d'Ottawa, OALT/ABO. Les copies sont disponible à tous les membres.



Toute correspondance doit être envoyée à:
OALT/ABO
Ottawa Chapter/Section d'Ottawa
P.O. Box 1094, Station B
Ottawa, ON
K1P 5R1

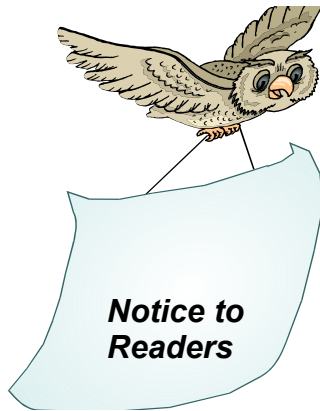


Gardons contact! Nous désirons connaître vos idées et savoir ce que l'on peut faire pour vous!



APPEL AUX BÉNÉVOLES!!!

VOUS POSSÉDEZ UNE BONNE CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE MAIS AIMERIEZ AMÉLIORER VOS COMPÉTENCES? QUELLE MEILLEURE FAÇON QUE DE CONSACRER UN PEU DE VOTRE TEMPS À TRADUIRE UN OU DEUX TEXTES POUR VOTRE ASSOCIATION? POUR PLUS D'INFORMATION, VOUS ADRESSER À:
IRÈNE KUMAR - 613-747-6050



"*tête-à-tête*" is published for all Full, Student, Associate, Institutional and Retired/Unemployed members of the Ottawa Chapter/Section d'Ottawa, of the Ontario Association of Library Technicians/Association des bibliothécaires de l'Ontario (OALT/ABO). Our newsletter is one of the many benefits of belonging to the Association.

Duplication or redistribution of this material in a public web site, database or computer network is not permitted.



"*tête-à-tête*" est publié à l'intention des membres à part entière, étudiants, associés, institutionnels, retraités/sans emploi de l'Ottawa Chapter/Section d'Ottawa de l'Ontario Association of Library Technicians/Association des bibliothécaires de l'Ontario. Notre bulletin de nouvelles est l'un des nombreux avantages d'adhérer à l'association.

La reproduction ou la redistribution de ce document sur un site web public, base de données ou réseau d'ordinateur n'est pas permise.